

ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

158309

Nº albarán : 80476734
Del. Note Nb: 80476734
Fecha Exp : 19.11.2019
Del. Date : 19.11.2019

Fecha rec: 2000
Rec date :

Proveedor / Supplier

Código: 91000014
Dirección: Polígono Kataide
City: Mondragon 20500
País: España

Transportista/Carrier

Transport number: 271842

Razón social: LKW WALTER Internationale
Shed name: 180250213
Matrícula: 0433HMH
Remolque: R7254BBM
Remoc. plate: R7254BBM

Unidad transporte: : Transp. ind.p. carr.
Del Unit.

Destino / To

Cliente : Magna PT S.p.A.
Dirección: Via dei Ciclamini, 4
Modugno Bari 70026
Italia
Puerta de descarga: Unloading point :
Puesto de consumo : Point of consumption : 14249

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad Quantity Enviada Delivered	Recibida Received	Unidad Unit	Embalaje Packaging Referencia	Bultos Box	Etiqueta Label	Nº. Pedido Order Nb.	Observaciones Comments
2510630104	CARTER EMBRAGUE 251031 KUEHNE+NAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 60 Quantità effettiva: Tipo Imballaggio: 2 Quantità Imballi: 2 Conformità alle schede d'imballo: ☒ SI ☐ NO Data controllo: 25/11/2019 Firma <i>[Signature]</i>	60		PZA	TBA-501494 TBA-501712	002 012	15453977/15456958	30 550004318501	
Peso neto total : 652,200 Total net weight:		Peso bruto total : 780,600 Total brut weight :		Nº total de palets o contenedores: 002 Total Nb.of palets or containers:					

Observaciones: Comments :

☐ A RELLENAR POR RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado, para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final.
Responsability for the correct environmental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

Proveedor / Supplier: **VED JV-ROMAN MARTIN JRENA**
Recepción / Receiver: **Fagor Ederlan S. Coop.**
Almacén / Warehouse:
Transportista / Carrier:



Marque el que proceda



CARTA DE PORTE

CONTRATO DE TRANSPORTE TERRESTRE DE MERCANCIAS

1 Cargador contractual (CIF, nombre, domicilio) / Chargeur (TVA, nom, domicile) / Contractual charger (VAT, name, address)
Fag Koop.E.
Torre de la kua, 7
BARRIATZA (Gipuzkoa)
EIB-20025292

CARTA DE PORTE INTERNACIONAL
LETRE DE VOYAGE INTERNATIONAL
INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE

Este transporte queda sometido, no obstante a toda cláusula contraria, al Convenio sobre el Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR).

Ce transport est soumis, non obstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).

This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the international Carriage of goods by road (CMR).

DOCUMENTO DE CONTROL
CARTA DE PORTE

Este transporte queda sometido, no obstante a toda cláusula contraria al convenio sobre el contrato de transportes, según la orden FOM/2861/2012 de 13 de Diciembre de 2012, entrada en vigor el 05/07/2013 y/o modificaciones posteriores de la orden.

2 Consignatario (CIF, nombre, domicilio) / Destinataire (TVA nom, domicile) / Consignee (VAT, name, address)

16 Porteador (CIF, nombre, domicilio) - Transporteur (TVA, nom, domicile) - Carrier (VAT, name, address)

3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país)
Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays)
Place of delivery of the goods (place, country)Referencia Transportista MATRÍCULA
Vehículo Remolque o Semirremolque
Distancia Km. 6433444 R 72541313M4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha)
Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date)
Place and date of taking over of goods (place, country, date)17 Portadores sucesivos (CIF, nombre, domicilio)
Transporteur successifs (TVA, nom, domicile)
Successive carriers (VAT, name, address)

5 Documentos anexos / Documents annexés / Attached documents

18 Reservas y observaciones del porteador / Réserves et observations du transporteur / Carriers reservations and observations

6 Marcas y números
Marques et numéros
Marks and numbers7 Número de bultos
Nombre de colis
Number of packages8 Clase de embalaje
Mode d'emballage
Type of package9 Naturaleza de la mercancía
Nature de la marchandise
Nature of goods10 N° estadístico
N° statistique
Statistical number11 Peso bruto kg.
Poids brut. kg.
Gross weight in kg.12 Volumen m3
Cubage m3
Volume in m3CARGADOS POR EL REMITENTE
CHARGÉS CHEZ L'EXPÉDITEURREMESAS AL REMITENTE
REMISES A L'EXPÉDITEURENTREGADOS AL DESTINATARIO
LIVRÉS AU DESTINATAIREDEVUELTOS POR EL DESTINATARIO
RENDUS PAR LE DESTINATAIRENO DEVUELTOS, A RECÓGER
NON RENDUS, A REPRENDREMERCANCIAS PELIGROSAS
SI NO
(ADR*) CLASETRANSPORTE CON TEMPERATURA
CONTROLADA
SI NO

13 Instrucciones del remitente / Instructions de l'expéditeur / Sender's instructions

(ADR*) Documentos anexos y/o precisiones concretas:

19 Estipulaciones particulares / Conventions particulières / Special agreements

13 bis Instrucciones y reservas del transportista / Instructions et réserves du transporteur / Instruction and reserve of carrier

14 Forma de pago / Prescriptions d'affranchissement / Form of payment

☐ Porte pagado / Franco / Carriage paid
☐ Porte debido / Non franco / Carriage owed21 Formalizado en
Etablie a

AARASHE

a

le

on

11. 2017

22 Fag Ederlan
S Coop23 DNI: 12.351534.D
Mediterránea S Coop
C.I.F. F-08253416
G.V. Corts Catalanes
Planta 1, Puerta 1
08007 BARCELONA24 Recibo de mercancías / Marchandise recues /
Goods received.
25 NOV 2019
Ricevuto con riserva di
verifica su qualità e quantitàFirma y sello del remitente
Signature et timbre de l'expéditeur
Signature and stamp of the sender
Grado de Satisfacción Bajo () Medio () Alto ()Firma y sello del transportista
Signature et timbre du transporteur
Signature and stamp of the carrierFirma y sello del consignatario
Signature et timbre du destinataire
Signature and stamp of the consignee
Grado de Satisfacción Bajo () Medio () Alto ()Los recuadros en línea gruesa deben ser rellenados por el porteador
Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrierambos inclusive y
y compris et
both inclusive andA rellenar bajo la responsabilidad del remitente
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
To be completed on the sender's responsibilityEn el caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la certificación reglamentaria en la última línea del cuadro, la clase, la cifra X, en su caso, la letra.
En cas de marchandises dangereuses, indiquer, outre la certification réglementaire, à la dernière ligne du cadre, la classe, la chiffre et la lettre, en cas échéant, la lettre.
In case of dangerous goods mention, besides the certification, on the last line of the column the sort number and letter if any.